



積家呈獻

REVERSO TRIBUTE DUOFACE SMALL SECONDS 翻轉系列雙面雙時區小秒針腕錶

搭配全新黑色或藍色錶盤，
禮讚 REVERSO 翻轉系列腕錶的雋永風範與多變特色

重點資訊：

- **經典 Duoface 雙面雙時區裝置：**854 型機械機芯，由 160 枚零件組成，雙時區顯示，42 小時動力儲存
- **標誌性可翻轉錶殼：**由 50 枚零件組成
- **全新錶盤顏色：**純黑色款式，令人聯想到原型腕錶的設計；亮藍色款式，採用 24 層彩色和半透明漆面重疊覆蓋而成
- **精緻的背面錶盤：**經重新設計，更顯時尚及現代氣息，呼應 1931 年原型錶款正面錶盤的設計

積家呈獻兩款 Reverso Tribute Duoface Small Seconds 翻轉系列雙面雙時區小秒針腕錶，進一步突顯此系列獨特的可翻轉錶殼與裝飾藝術風格設計的雋永現代風尚。全新腕錶以純黑色或鮮藍色錶盤搭配經重新設計的背面錶盤，禮讚 1930 年代問世、配備彩色錶盤的首批 Reverso 翻轉系列腕錶。

從馬球比賽汲取靈感的雋永傑作

於 1931 年誕生的 Reverso 翻轉系列腕錶，專為滿足當時新興的「運動紳士」之要求而設計。1858 年至 1947 年為英屬印度時期，熱愛馬球運動的駐印度英國軍官提出了一項挑戰，要求設計一款能夠應對激烈馬球比賽而不會受損的腕錶。Reverso 翻轉系列腕錶於焉而生，完美結合獨特造型與實用功能。腕錶超越其最初的運動用途，不斷推陳出新，深受許多淑女紳士青睞，迅速受到各領域時尚先鋒的追捧。Reverso 翻轉系列腕錶以標誌性的可翻轉雙面錶殼（歷史專利號：CH159982），以及獨樹一幟的裝飾藝術風格線條，成為史上最具辨識度的腕錶之一。

Reverso 翻轉系列兼具時尚外觀與實用功能，與裝飾藝術美學一脈相承，體現出積家憑藉精湛技藝開展的機械技術革命。自投產之初，積家根據 Reverso 翻轉系列腕錶的長方形錶殼輪廓，特意調整機芯的形狀，充分利用錶殼的內部空間，亦確保機芯精準運行。這款 1931 年誕生的腕錶作為高級製錶界的破格之作，採用難得一見的長方形錶殼設計，搭載造型獨特的機械機芯，並安裝於特製錶殼環圈，具備防震和防潮等耐用功能。



1990 年代初，大工坊再次應對技術挑戰，將高級複雜功能引入 **Reverso** 翻轉系列腕錶中。1994 年，積家推出 **Duoface** 雙面雙時區腕錶（歷史專利號：EP0633514），首度在腕錶背面設置第二個錶盤。獨特的正反兩面錶盤不僅展現出對比鮮明的風格，更搭載不同功能，開拓出新的創意空間，將 **Reverso** 翻轉系列腕錶轉化為展現藝術與製錶工藝的畫布。這款時計的精妙之處，在於其雙面錶盤設計，兩面的錶盤各自配備一套指針，兩組指針由同一枚機芯驅動，旋動方向卻截然相反。**Duoface** 雙面雙時區機芯利用第二組齒輪組驅動腕錶背面的指針逆向旋轉，令正反兩面的錶盤均可獨立調校時間。一枚齒輪與正面分針連接，並將動能傳輸至腕錶背面，腕錶背面則設有可供調校時區的獨立機械裝置。

於 2025 年問世的 **Reverso Tribute Duoface Small Seconds** 翻轉系列雙面雙時區小秒針腕錶採用此製錶傳統，正反錶盤分別顯示不同時區的時間。此外，正面錶盤還設有小秒盤，背面錶盤則設有 24 小時晝夜顯示。854 型手動上鏈機械機芯採用與 **Reverso** 翻轉系列錶殼契合的長方形設計，正反兩面的分針和正面錶盤的時針可透過錶冠調校，第二時區時針則透過完全嵌入錶殼外緣頂部的小推桿調校，設計精妙，別出心裁。為保留錶殼精美的一體化設計，推桿只有在將錶殼從錶框中推出、將要翻轉之時才會顯露。錶框內的表面鐫刻了深邃的太陽放射狀飾紋，為佩戴者在翻轉腕錶時帶來賞心悅目的效果。

全新錶盤顏色盡顯簡約美學，向 1930 年代的 **REVERSO** 翻轉系列原型腕錶致敬

兩款全新 **Reverso Tribute Duoface Small Seconds** 翻轉系列雙面雙時區小秒針腕錶，將 **Duoface** 雙面雙時區複雜功能與 **Tribute** 系列的簡約美學相結合，並沿用早期 **Reverso** 翻轉系列腕錶搭配的精鋼錶殼。**Reverso** 翻轉系列腕錶誕生還不到一年，積家大工坊便根據當時的需求推出彩色錶盤，此系列的流線外觀增添絢爛色彩。這次的兩款新品分別配備純黑色或鮮藍色太陽放射狀飾紋錶盤，向 1931 年採用黑色錶盤的 **Reverso** 翻轉系列原型腕錶致敬，同時令人想起腕錶問世初期的色彩運用，豐富了此系列的傳奇故事。為藍色錶盤上漆十分複雜，對技藝有極高要求，需要在錶盤上塗覆多達 24 層彩色和透明漆面，在視覺上增加深邃度和層次感，同時永久固色。每層漆面皆以手工塗覆，並須待晾乾後方可塗覆下一層。

Reverso Tribute 翻轉系列腕錶錶盤的特色元素亦呼應 1930 年代 **Reverso** 翻轉系列原型腕錶的簡約風格。腕錶採用鑲貼時標替代數字時標。時標的纖長造型和刻面設計與太子妃式指針相互映襯，令錶盤更顯深邃立體。6 時位置設有小秒盤，其軌道式刻度環與錶盤和錶殼的幾何直線營造對比，相得益彰。

背面錶盤經重新設計後更顯時尚和現代風範，巧妙玩味圓弧與直線之間的張力，而太陽放射狀飾紋背景在光線照射下顯現出持續變化的醉人銀光。纖長的雙線條時標，與錶盤上方和下方的三條標誌性裝飾刻紋相互呼應，令 6 時位置的 24 小時小錶盤成為焦點。

兩款全新 **Reverso Tribute Duoface Small Seconds** 翻轉系列雙面雙時區小秒針腕錶搭配與錶盤顏色相襯的兩條可替換錶帶，由阿根廷知名馬球靴與騎士靴製造商 **Casa Fagliano** 設計，其中一條從 **Casa Fagliano** 為夏季馬球比賽製作的帆布和皮革馬球靴汲取靈感，以皮革和帆布製作，另一條則完全採用小牛皮製作。

新款 **Reverso Tribute Duoface** 翻轉系列雙面雙時區腕錶旨在彰顯此系列腕錶裝飾藝術風格設計的實用性，亦是積家融合雋永美學與精妙機械的時尚腕錶臻品，勢必成為歷久彌新的經典。



技術特性

REVERSO TRIBUTE DUOFACE SMALL SECONDS 翻轉系列雙面雙時區小秒針腕錶黑色款

錶殼：精鋼

尺寸：47 毫米 x 28.3 毫米 x 厚度 10.34 毫米

機芯：積家 854 型手動上鏈機械機芯

功能：時、分顯示，小秒針（正面）；第二時區，24 小時顯示（背面）

動力儲存：42 小時

正面錶盤：黑色太陽放射狀飾紋錶盤

背面錶盤：銀色太陽放射狀飾紋錶盤

防水深度：3 巴

錶帶：兩條 Casa Fagliano 設計的可替換錶帶：黑色小牛皮；灰色帆布和小牛皮

錶扣：可替換的雙折疊錶扣

編號：Q398847J

REVERSO TRIBUTE DUOFACE SMALL SECONDS 翻轉系列雙面雙時區小秒針腕錶藍色款

錶殼：精鋼

尺寸：47 毫米 x 28.3 毫米 x 厚度 10.34 毫米

機芯：積家 854 型手動上鏈機械機芯

功能：時、分顯示，小秒針（正面）；第二時區，24 小時顯示（背面）

動力儲存：42 小時

正面錶盤：藍色太陽放射狀飾紋漆面錶盤

背面錶盤：銀色太陽放射狀飾紋錶盤

防水深度：3 巴

錶帶：兩條 Casa Fagliano 設計的可替換錶帶：藍色小牛皮；藍色帆布和小牛皮

錶扣：可替換的雙折疊錶扣

編號：Q3988481

關於 REVERSO 翻轉系列腕錶

1931 年，積家推出了一款注定成為 20 世紀典範之作的時計——Reverso 翻轉系列腕錶。這款腕錶專為抵禦馬球比賽劇烈碰撞而設計，別樹一幟的可翻轉錶殼線條流暢，極具裝飾藝術風格，成為極為容易辨識的標誌性腕錶。90 年來，Reverso 翻轉系列腕錶不斷推陳出新，同時保留原有特色，曾搭載 79 款不同的機芯，並取得 39 項專利，而原本空白的金屬翻轉錶背亦成為發揮創意的畫布，可選擇以琺瑯、雕刻或精美寶石鑲嵌加以裝飾。Reverso 翻轉系列腕錶如今已面世逾 90 年，將繼續彰顯其創作靈感所象徵的現代精神。



關於積家——製錶師中的製錶大師（The Watchmaker of Watchmakers™）

自 1833 年以來，積家憑藉對創新技術和創意巧思的不懈追求、並從積家大工坊所在地汝山谷靜謐的大自然環境汲取靈感，成功以掌握多項複雜功能和創製精準機械裝置而聞名遐邇。因著生生不息的造物精神，積家研發出 1,400 多種機芯並獲得超過 430 項專利，成為製錶師中的製錶大師（The Watchmaker of Watchmakers™）。大工坊的製錶工匠運用逾 190 年累積下來的專業知識，設計、製作、潤飾、與裝飾最先進和精準的機械裝置，將製錶熱忱融匯百年精湛工藝，連繫過去與未來，令作品雋永卻永不過時。大工坊將 180 種製錶工藝匯聚於同一屋簷下，創作出多款兼具美學魅力、卓越技術與低調精妙之藝的高級時計。

jaeger-lecoultre.com